

# SIGURO

## Espresso Machine

Espresso Machine  
Siebträger  
Pákový kávovar  
Pákový kávovar  
Karos kávéfőző

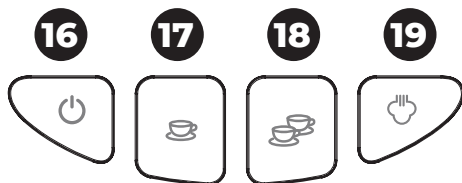
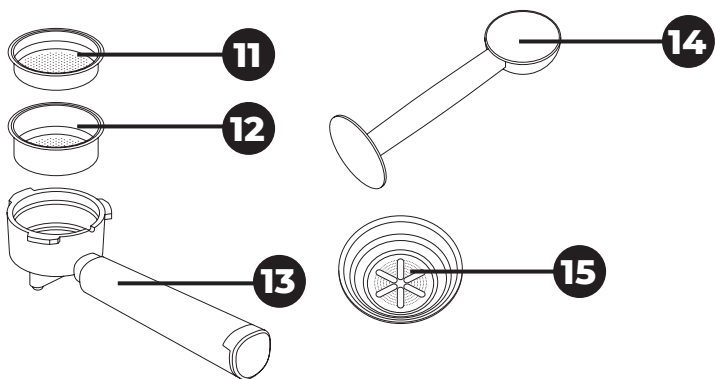
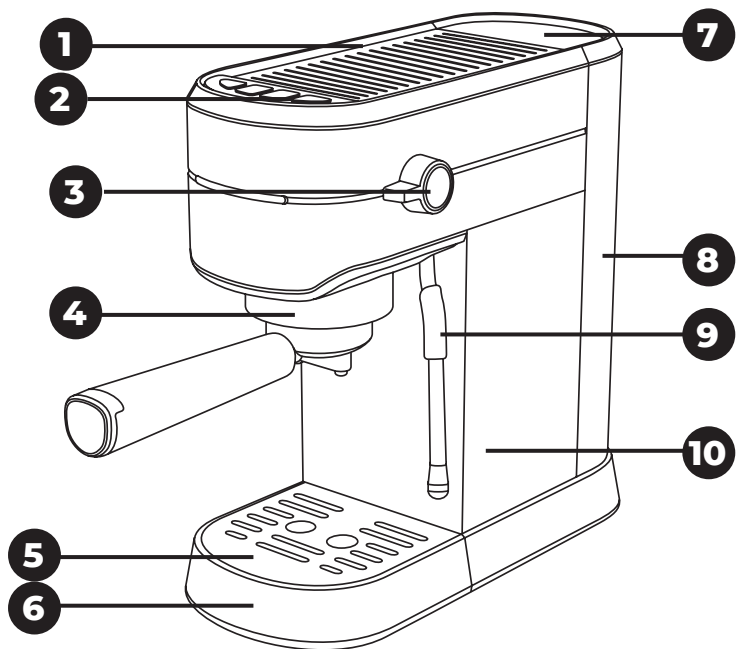


- EN Translation of the operating instructions from the original language.  
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.  
**CZ **Návod k použití v originálním jazyce.****  
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.  
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-EM-K420SS

# SIGURO

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
Safety information	4
Use	6
Tips for making good coffee	8
Cleaning and maintenance	9
<b>DEUTSCH</b>	<b>10</b>
Sicherheitshinweise	10
Verwendung	12
Tipps für guten Kaffee	14
Reinigung und Wartung	15
<b>ČESKY</b>	<b>16</b>
Bezpečnostní informace	16
Použití	18
Tipy pro přípravu dobré kávy	20
Čištění a údržba	21
<b>SLOVENSKY</b>	<b>22</b>
Bezpečnostné informácie	22
Použitie	24
Tipy na prípravu dobrej kávy	26
Čistenie a údržba	27
<b>MAGYAR</b>	<b>28</b>
Biztonsági információk	28
Használat	30
Kávéfőzési tippek	32
Tisztítás és karbantartás	33



**Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and we are pleased to introduce to you the appliance on the following pages and acquaint you with all its functions and uses.**

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available to you at the email address siguro@alza.cz or operators at the seller's infoline. We have unified these contact points for your convenience, when solving any problems with the product and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

## **SAFETY INFORMATION**

---



**Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.**

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or with mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards.
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and user maintenance must not be done by children unless they are over 8 years of age and under supervision.
4. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
6. This appliance is intended for use in households and similar premises such as:
  - kitchenettes in shops, offices and other workplaces,
  - in agriculture,
  - by the guests in hotels, motels and other residential facilities,
  - in bed and breakfast establishments.
7. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
8. **WARNING:** The filling opening of the water tank must not be opened during operation.
9. **WARNING:** Do not pour water on the plug.
10. Clean the water tank and stainless steel strainers according to the instructions in this manual.

11. **WARNING:** There is a risk of injury if used incorrectly.
12. The surface of the heating element contains residual heat after use.
13. If the coffee machine is in use, it must not be placed in a cabinet.
14. Before plugging in the appliance to the outlet make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
15. Connect the appliance to a properly grounded outlet.
16. Never use a damaged appliance, appliance with a damaged plate, power cord or plug.
17. Always switch off the appliance and disconnect it from the power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
18. Do not place the appliance on a hot surface, on a gas or electric stove / hob or where it could touch a hot oven. Make sure the power cord does not touch a hot surface. Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop.
19. Do not place the appliance near walls, curtains, drapes or other objects sensitive to heat or steam.
20. Take extra care when using the appliance. It heats up during use. Do not touch hot surfaces.
21. If the appliance does not work properly during operation, switch it off and disconnect it from the power supply. Contact and authorized service centre.
22. **WARNING:** The steam from the escaping nozzle is very hot. There is a risk of burns from improper handling.
23. Never remove the lever or water tank while the appliance is in operation as the appliance is under pressure and could cause scalding, injury or a dangerous situation.
24. Always use the handle to release the lever from the steaming head. Release the lever with extra care as the appliance is under pressure.
25. Before starting, make sure the lever is correctly inserted in the steaming head.
26. The manufacturer declines any liability for damage caused by improper use or failure to follow the instructions in this manual. Improper use or non-compliance with the instructions will void the warranty.

## **WARNING – HOT SURFACE**

Surfaces marked in this way become hot during use. Do not touch them!



- 1 Area for heating cups
- 2 Control panel
- 3 Rotary knob for steam control / hot water dispensing
- 4 Brewing head
- 5 Drip tray grid
- 6 Drip tray with full indicator
- 7 Water tank lid
- 8 Removable water tank
- 9 Steam nozzle
- 10 Coffee machine body
- 11 Sieve for brewing one cup of coffee
- 12 Sieve for brewing two cups of coffee
- 13 Lever with portafilter
- 14 Tamper / measuring cup
- 15 ESE pod sieve



## Control panel

- 16 Power On/Off
- 17 Brewing one cup of espresso
- 18 Brewing two cups of espresso
- 19 Making milk froth

<b>Dimensions (H x W x D)</b>	31.4 x 13.9 x 30.4 cm
<b>Weight</b>	3.9 kg
<b>Power</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz
<b>Power consumption</b>	1250–1450 W
<b>Water tank capacity</b>	1 l
<b>Maximum pressure</b>	20 bars

## USE

### Filling the water tank

After unpacking, remove the water tank from the machine and remove the cap at the bottom of the tank. Rinse the tank with clean water and wipe dry.

Pour clean and cold water into the tank and put the lid back on. When filling the tank, always follow the minimum and maximum lines marked on the water level window. Never overfill the tank and make sure the lid is on.

**Warning:** Never refill the water tank while it is installed in the coffee machine. If you need to fill the tank, always turn off the machine first, unplug the power plug and

remove the reservoir.

## Before first use

To ensure that your first cup of coffee prepared in this coffee machine tastes as expected, we recommend rinsing the appliance before using it for the first time. The procedure is as follows:

- Insert the lever with portafilter into the appliance under the LOCK mark so that the protrusions on the holder fit into the steam head. Turn the lever counterclockwise to the CLOSE position to lock everything.
- Place the cup on the grille under the funnel.
- Connect the appliance to electricity and switch it on with the on / off switch (☺). The appliance beeps and the indicators on the control panel start flashing, indicating that the appliance is heating up.
- Once the heating is completed, the button indicators will be lit continuously. Press the button to make two cups of coffee (☺☺).
- An amount of water corresponding to two cups of espresso will flow through the appliance.

## Cleaning the nozzle:

- Place a suitably deep water container under the nozzle to catch the steam. The nozzle should be sufficiently immersed in the container.
- After preheating, press the button for creating steam (☺). The indicator flashes, indicating that the steam unit is heating up. As soon as the indicator is lit continuously, it is possible to start dispensing steam.
- Turn the steam control knob to position ☺/☹. Allow water to flow from the nozzle until the white preheat indicator goes out (approx. 1 minute). Afterwards, return the knob to the original position **OFF**.

## Making espresso

To prepare a cup of good, hot espresso, we recommend preheating the appliance, including the lever, portafilter and cup, so that the taste of the coffee is not affected by the cold parts.

- Insert the lever with portafilter into the appliance under the LOCK mark so that the protrusions on the holder fit into the steam head. Turn the lever counterclockwise to the CLOSE position to lock everything.
- Place the cup on the grille under the funnel.
- Connect the appliance to electricity and switch it on with the on / off switch (☺). The appliance beeps and the indicators on the control panel start flashing, indicating that the appliance is heating up.
- Once the heating is completed, the button indicators will be lit continuously. At this point, pull the lever out of the appliance and fill it with ground coffee. Select the filter according to the required number of cups: the filter for making 1 espresso is marked by **1-cup**, while the filter for 2 espresso is marked **2-cup**.
- Tamp the coffee thoroughly with a tamper.
- Put the lever back in the appliance and start making coffee using the button for making one or two cups (☺☺ nebo ☺☺).
- Once the coffee is ready you can turn off the machine using the (☺) switch.

## Making cappuccino (using a milk frother)

When making a cappuccino, first prepare the espresso according to the instructions in the previous chapter. After heating the brewing unit, the temperature of the boiler is too high for the preparation of coffee, which would negatively affect its taste.

- Place a suitably deep container with milk under the nozzle. The nozzle should be sufficiently immersed in the container.

- Press the steam button (☁). The indicator flashes, indicating that the steam unit is heating up. As soon as the indicator is lit continuously, it is possible to start dispensing steam.
- Turn the steam control knob to position ☁ / 🔥. Allow the steam to flow until the desired foam density is reached. Afterwards, return the knob to the original position **OFF**.
- Pour the frothed milk into an already made espresso.

## Hot water dispensing

- Connect the appliance to electricity and switch it on with the on / off switch (⏻). The appliance beeps and the indicators on the control panel start flashing, indicating that the appliance is heating up.
- After heating, turn the steam control knob to position ☁ / 🔥. Hot water starts flowing out of the nozzle.
- After dispensing the required amount of hot water, turn the knob back to the **OFF** position.

## Adjust the size of the espresso cup

By default, the volume of one espresso is set to the standard size. The machine allows you to adjust the volume when preparing one cup in the range from 25 to 60 ml and from 70 to 110 ml in the case of two cups.

- Connect the appliance to electricity and switch it on with the on / off switch (⏻). The appliance beeps and the indicators on the control panel start flashing, indicating that the appliance is heating up.
- After warming up, press and hold the button for the number of cups whose volume you want to adjust for at least 3 seconds. The appliance switches to volume setting mode (indicators ☁ and ☒ or ☒ will light up continuously, while other indicators go out).
- Press ☒ or ☒ gain. The machine starts dispensing coffee.
- When the desired amount of coffee is in the cup, press the button again. The coffee brewing stops and the required volume is saved.

**Warning:** To prevent damage to the pump, the machine automatically stops after dispensing about 215 ml of water (espresso, cappuccino, hot water dispensing) or after about 180 seconds of steam (milk frothing).

## Automatic shutoff

The appliance turns off automatically after 30 minutes of inactivity. This is a normal occurrence. Press the power switch to switch on the coffee machine again.

## TIPS FOR MAKING GOOD COFFEE

---

The following factors can affect the final quality and taste of coffee:

**Temperature** – cold lever, portafilter and cup have a negative effect on the result.

Preheat the portafilter and lever in hot water and dry them properly. Pour hot water in the cup and allow it to warm up. You can also place the cups on a surface designed for heating cups.

**The amount of coffee** – small amount – coffee will be weak. Too much of coffee – the coffee will taste strong, bitter, even astringent.

**Coarseness of coffee and compaction** – care must be taken that the coffee is finely ground, though not too much and correctly tamped. The degree of fineness of the coffee and compaction will affect the speed of the water flow that will flow through the ground coffee through the filter and thus the resulting taste.



Too tamped or finely ground coffee (looks like a powder and resembles smooth flour when rubbed between the fingers) will prevent water from flowing through the coffee, even under pressure. The resulting coffee will be dark and bitter. Conversely, the result of too coarsely ground or lightly compacted coffee will be odorless, sour coffee.

You can tamp coarse coffee with more force, tamp finely ground coffee with feeling. The following illustration can be used as inspiration when preparing coffee beverages.

## CLEANING AND MAINTENANCE




---

### Regular maintenance

- Before cleaning, unplug the power cord and let the coffee machine cool down completely.
- Regularly clean the surface of the coffee machine with a damp sponge and also clean the water tank, drip tray and grid. Then dry everything.
- The drip tray is equipped with a fullness indicator. It is a float that rises when the water in the bowl reaches the maximum level.
- Do not use alcohol or detergents for cleaning. Never immerse the body of the machine in water or other liquids.
- Remove the metal lever by turning it clockwise and empty the coffee grounds. You can then clean these parts with detergent and finally rinse them with clean water.
- Wash all attachments in water and dry them thoroughly.

### Descaling

In order for your coffee machine to serve you well, you need to regularly remove limescale that may form in the internal circuit during use. The coffee maker is equipped with an internal counter for the number of brewing cycles. When the number of cycles reaches 500 and you switch on the machine, all the buttons on the control panel flash five times with an accompanying beep. This means that the descaling process needs to be carried out. The coffee maker will alert you to descale every time you turn it on unless you cancel or cancel it. To remove limescale, proceed as follows:

1. Fill the tank with water and descaling agent to the MAX level (the ratio of water and descaling agent should be 4:1, see details in the instructions for descaling). Use a "household descaler". Instead of descaler, you can also use citric acid (it can be bought at a pharmacy or in chemical supplies). In this case, use a ratio of one hundred parts water and three parts citric acid.
2. Proceed as you would make a cup of coffee, just do not put any ground coffee in the lever.
3. Press the button to make two cups of coffee (  ). Switch off the coffee machine when the flow is about halfway through. This will cause the water with the descaler to enter the coffee circuit.
4. Allow the descaler act for about 15 minutes.
5. Switch on the coffee machine and, after preheating, start dispensing two cups of coffee at least four more times.
6. Then turn the steam control knob to the  /  position. Hot water starts flowing out of the nozzle. Allow the water to flow until all the water has drained from the tank.
7. The descaling is now finished.
8. To cancel the descaling alert and start a new coffee cycle count while the machine is in standby mode, press and hold the buttons for one cup, two cups and milk foam simultaneously for about 3 seconds. All buttons on the control panel flash three times with an accompanying sound signal.

**Wir bedanken uns für den Kauf des Gerätes der Marke SIGURO. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit allen Funktionen und Verwendungsmöglichkeiten vertraut zu machen.**

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

---



### **Lesen Sie vor der Anwendung dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.**

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt sind.
4. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z.B.:
  - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen,
  - in der Landwirtschaft;
  - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohngebieten verwendet werden,
  - in Betrieben, die Übernachtung mit Frühstück anbieten.
7. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. **WARNUNG:** Die Einfüllöffnung des Wassertanks darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

9. **WARNUNG:** Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten über das Netzkabel gegossen werden.
10. Reinigen Sie den Wassertank und die Edelstahlsiebe gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
11. **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
12. Die Oberfläche des Heizelements enthält nach dem Gebrauch noch Restwärme.
13. Wenn die Kaffeemaschine in Betrieb ist, darf sie nicht in einen Schrank gestellt werden.
14. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
15. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
16. Es ist verboten, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker zu verwenden.
17. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen oder bewegen, bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
18. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche, auf einen Gas- oder Elektroherd oder an eine Stelle, an der es einen heißen Ofen berühren könnte. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel keine heiße Oberfläche berührt. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
19. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen, Gardinen oder anderen hitze- oder dampfempfindlichen Gegenständen auf.
20. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts besonders vorsichtig. Er erwärmt sich während des Gebrauchs. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.
21. Wenn das Gerät während des Betriebs nicht richtig funktioniert, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
22. **WARNUNG:** Der Dampf aus der Düse ist sehr heiß. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr von Verbrennungen.
23. Entfernen Sie niemals den Hebel oder den Wassertank, während das Gerät in Betrieb ist, da das Gerät unter Druck steht und Verbrühungen, Verletzungen oder eine gefährliche Situation verursachen könnte.
24. Benutzen Sie immer den Griff, um den Hebel vom Brühkopf zu lösen. Lösen Sie den Hebel mit großer Sorgfalt, da das Gerät unter Druck steht.
25. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Hebel richtig in den Brühkopf eingesetzt ist.
26. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden, die auf eine falsche Anwendung oder die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angeführten Anweisungen zurückzuführen sind. Unsachgemäßer Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen führen zum Erlöschen der Garantie.

## HINWEIS – HEISSE OBERFLÄCHE

Auf diese Weise gekennzeichnete Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß. Nicht berühren!



- 1 Fläche zum Aufwärmen von Tassen
- 2 Bedienfeld
- 3 Drehknopf für Dampfregulierung / Heißwasserabgabe
- 4 Brühkopf
- 5 Gitter für Tropfschale
- 6 Tropfschale mit Füllstandsanzeige
- 7 Deckel des Wassertanks
- 8 Herausnehmbarer Wassertank
- 9 Dampfdüse
- 10 Körper der Kaffeemaschine
- 11 Sieb für die Zubereitung einer Tasse Kaffee
- 12 Sieb für die Zubereitung von zwei Tassen Kaffee
- 13 Hebel
- 14 Stampfer / Messlöffel
- 15 Sieb für ESE pads



## Bedienfeld

- 16 Ein-/Ausschalten des Geräts
- 17 Zubereitung von einer Tasse Espresso
- 18 Zubereitung von zwei Tassen Espresso
- 19 Zubereitung von Milchschaum

<b>Ausmaße (H × B × T)</b>	31,4 × 13,9 × 30,4 cm
<b>Gewicht</b>	3,9 kg
<b>Stromversorgung</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	1250–1450 W
<b>Fassungsvermögen des Wassertanks</b>	1 l
<b>Maximaler Druck</b>	20 bar

## VERWENDUNG

### Befüllen des Wassertanks

Nehmen Sie den Tank nach dem Auspacken aus dem Gerät und entfernen Sie den Deckel am Boden des Tanks. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken. Gießen Sie sauberes, kaltes Wasser in den Tank und setzen Sie den Deckel wieder auf.

Beachten Sie beim Befüllen die MIN- und MAX-Markierungen, die auf dem Tank gekennzeichnet sind. Überfüllen Sie den Tank nicht und achten Sie darauf, dass der Deckel aufgesetzt ist.

**Warnung:** Füllen Sie den Wassertank niemals nach, wenn er in der Kaffeemaschine eingesetzt ist. Wenn Sie den Tank auffüllen müssen, schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, trennen Sie es vom Stromnetz und entfernen Sie den Tank.

## Vor der Erstverwendung

Damit Ihre erste mit dieser Tasse Kaffee, die mit dieser Kaffeemaschine zubereitet wurde, wie erwartet schmeckt, empfehlen wir, das Gerät vor dem ersten Gebrauch durchzuspülen. Das Verfahren ist wie folgt:

- Setzen Sie den Hebel mit Sieb unter die LOCK-Markierung in das Gerät ein, sodass die Vorsprünge am Halter in den Brühkopf passen. Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn in die Position CLOSE, um alles zu sichern.
- Stellen Sie die Tasse auf das Gitter unter dem Trichter.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter (⏻) ein. Das Gerät piept und die Tastenanzeigen auf dem Bedienfeld beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt.
- Wenn das Aufheizen abgeschlossen ist, leuchten die Tastenanzeigen kontinuierlich. Drücken Sie die Taste für die Zubereitung von zwei Tassen Kaffee (☞).
- Durch das Gerät fließt eine Wassermenge, die zwei Tassen Espresso entspricht.

## Düsenreinigung:

- Stellen Sie einen geeigneten tiefen Behälter unter die Düse, um den Dampf aufzufangen. Die Düse sollte ausreichend in den Behälter eingetaucht sein.
- Drücken Sie nach dem Aufheizen des Geräts die Dampftaste (☞). Die Anzeige blinkt und zeigt damit an, dass die Dampfeinheit aufheizt. Sobald die Anzeige dauerhaft leuchtet, kann mit der Dampfdesosierung begonnen werden.
- Versetzen Sie den Dampfregler bis in die Position ☞/☞☞. Lassen Sie Wasser aus der Düse fließen, bis die weiße Vorheizanzeige erlischt (ca. 1 Minute). Versetzen Sie dann den Drehregler in die Ausgangsposition **OFF**.

## Zubereitung von Espresso

Um eine Tasse guten heißen Espresso zuzubereiten, empfehlen wir, das Gerät samt Hebel, Sieb und Tasse vorzuheizen, damit der Geschmack des Kaffees durch die kalten Teile nicht beeinträchtigt wird.

- Setzen Sie den Hebel mit Sieb unter die LOCK-Markierung in das Gerät ein, sodass die Vorsprünge am Halter in den Brühkopf passen. Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn in die Position CLOSE, um alles zu sichern.
- Stellen Sie die Tasse auf das Gitter unter dem Trichter.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter (⏻) ein. Das Gerät piept und die Tastenanzeigen auf dem Bedienfeld beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt.
- Wenn das Aufheizen abgeschlossen ist, leuchten die Tastenanzeigen kontinuierlich. Ziehen Sie nun den Hebel aus dem Gerät und füllen Sie es mit gemahlenem Kaffee. Wählen Sie den Sieb in Abhängigkeit von der gewünschten Anzahl an Tassen: der Sieb für die Zubereitung von 1 Espresso hat die Aufschrift **1-cup**, Sieb für die Zubereitung von 2 Espresso hat die Aufschrift **2-cup**.
- Stampfen Sie den Kaffee gründlich mit dem Stampfer ein.
- Setzen Sie dann den Hebel zurück in das Gerät ein und beginnen Sie mit der Zubereitung von Kaffee, indem Sie die Taste für die Zubereitung von einer oder zwei Tassen (☞ oder ☞☞) drücken.
- Sobald der Kaffee fertig gekocht ist, können Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (⏻) ausschalten.

## Zubereitung von Cappuccino (mit Milchaufschäumer)

Um einen Cappuccino zuzubereiten, bereiten Sie zunächst einen Espresso gemäß den Anweisungen im vorangegangenen Kapitel. Nach dem Aufheizen der Brüheinheit ist die Temperatur des Kessels für die Kaffeezubereitung zu hoch, was den Geschmack negativ beeinträchtigen würde.

- Stellen Sie einen geeigneten tiefen Milchbehälter unter die Düse. Die Düse sollte

- ausreichend in den Behälter eingetaucht sein.
- Drücken Sie die Dampftaste (☁). Die Anzeige blinkt und zeigt damit an, dass die Dampfeinheit aufheizt. Sobald die Anzeige dauerhaft leuchtet, kann mit der Dampfdosierung begonnen werden.
- Versetzen Sie den Dampfgregler bis in die Position ☁/☉. Lassen Sie den Dampf fließen, bis die gewünschte Schaumdichte erreicht ist. Versetzen Sie dann den Drehregler in die Ausgangsposition **OFF**.
- Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in einen vorbereiteten Espresso.

## Warmwasserdosierung

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter (⏻) ein. Das Gerät piept und die Tastenanzeigen auf dem Bedienfeld beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt.
- Versetzen Sie den Dampfgregler nach dem Aufheizen bis in die Position ☁/☉. Heißes Wasser beginnt aus der Düse zu fließen.
- Nachdem die erforderliche Heißwassermenge dosiert wurde, drehen Sie den Drehregler zurück auf Position **OFF**.

## Stellen Sie das Volumen der Espressotasse ein

Standardmäßig ist die Menge eines Espressos auf die Standardgröße eingestellt. Das Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit, das Volumen bei der Zubereitung einer Tasse im Bereich von 25 bis 60 ml und bei zwei Tassen von 70 bis 110 ml einzustellen.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter (⏻) ein. Das Gerät piept und die Tastenanzeigen auf dem Bedienfeld beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt.
- Halten Sie nach dem Aufheizen die Taste für die Anzahl der Tassen, deren Volumen Sie anpassen möchten, mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät geht in den Modus für die Volumeneinstellung über (Anzeigen ☁ und ☉ oder ☁☉ leuchten kontinuierlich, während die anderen Anzeigen erlöschen).
- Drücken Sie die Taste ☉ oder ☁☉ noch einmal. Das Gerät beginnt mit der Kaffeeausgabe.
- Wenn sich die gewünschte Kaffeemenge in der Tasse befindet, drücken Sie die Taste erneut. Die Kaffeeausgabe stoppt und die gewünschte Menge wird gespeichert.

**Warnung:** Um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden, schaltet sich das Gerät automatisch nach der Ausgabe von etwa 215 ml Wasser (Espresso, Cappuccino, Heißwasser) oder nach etwa 180 Sekunden Dampf (Milchaufschäumen) aus.

## Automatisches Ausschalten

Die Kaffeemaschine schaltet sich nach 30 Minuten Inaktivität automatisch aus. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Drücken Sie die Haupttaste, um die Kaffeemaschine einzuschalten.

## TIPPS FÜR GUTEN KAFFEE

Die folgenden Faktoren können die finale Qualität und den Geschmack des Kaffees beeinflussen:

**Temperatur** – kalter Hebel, Sieb und Tasse haben einen negativen Einfluss auf das Ergebnis. Vor Gebrauch Sieb und Hebel in warmem Wasser vorheizen und gründlich trocknen. Gießen Sie heißes Wasser in die Tasse, damit sie erwärmt wird. Sie können die Tassen auch auf eine Fläche stellen, die zum Erwärmen von Tassen vorgesehen ist.

**Kaffeemenge** – kleine Menge – schwacher Kaffee. Zu viel Kaffee – der Kaffeegeschmack wird stark, bitter oder adstringierend

**Grobheit des Kaffees und Einstampfen** – Es muss darauf geachtet werden, dass der Kaffee weich, jedoch nicht zu weich und richtig eingestampft ist. Der Feinheit des Mahlgrads und das Einstampfen beeinflussen die Geschwindigkeit des Wasserflusses, der durch den gemahlten Kaffee durch den Filter fließt und somit den resultierenden Geschmack.

Ein zu eingestampfter oder zu fein gemahlener Kaffee (pulverartig, erinnert an glatten Mehl, wenn er zwischen den Fingern gerieben wird) verhindert, dass Wasser durch den Kaffee fließt, selbst unter Druck. Der resultierende Kaffee ist dunkel und bitter. Ein zu grob gemahlener oder wenig eingestampfter Kaffee hat einen sauren Beigeschmack und ist geruchlos. Sie können groben Kaffee mit mehr Kraft einstampfen. Fein gemahlener Kaffee sollte wiederum mit Feingefühl eingestampft werden. Die folgende Abbildung kann als Inspiration für die Zubereitung von Kaffeegetränken dienen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

### Regelmäßige Wartung

- Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchten Schwamm und reinigen Sie auch den Wassertank, die Tropfschale und das Gitter. Trocknen Sie danach alles.
- Die Tropfschale ist mit einer Füllstandsanzeige ausgestattet. Es handelt sich um einen Schwimmer, der sich hebt, wenn das Wasser in der Schale den Höchststand erreicht.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol oder Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie den Metallhebel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen und schütten Sie den restlichen Kaffee aus. Anschließend können Sie diese Teile mit Reinigungsmittel reinigen und zum Schluss mit klarem Wasser abspülen.
- Waschen Sie alle Aufsätze in Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.

### Entkalken

Damit Ihre Kaffeemaschine Ihnen gute Dienste leistet, müssen Sie regelmäßig Kalkablagerungen entfernen, die sich während des Gebrauchs im internen Kreislauf bilden können. Die Kaffeemaschine ist mit einem internen Zähler für die Anzahl der Zubereitungszyklen ausgestattet. Sobald die Anzahl 500 Zyklen erreicht hat und Sie das Gerät einschalten, blinken alle Tasten auf dem Bedienfeld fünfmal auf und es ertönt ein akustisches Signal. Dies bedeutet, dass der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden muss. Die Kaffeemaschine fordert Sie bei jedem Einschalten zum Entkalken auf, bis Sie den Vorgang durchführen oder diesen abbrechen. Gehen Sie bei der Entkalkung wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Tank mit Wasser und Entkalker bis zur MAX-Markierung (Wasser-Entkalker-Verhältnis sollte 4:1 betragen, für mehr Details siehe Anwendung des Entkalkers). Verwenden Sie einen "Haushaltsentkalker". Anstelle des Entkalkers können Sie auch Zitronensäure verwenden (erhältlich in der Apotheke oder im Chemiebedarf). Mischen Sie in diesem Fall von 100 Teile Wasser und 3 Teile Zitronensäure.
2. Gehen Sie so vor, als würden Sie eine Tasse Kaffee zubereiten, nur dass Sie in den Hebel keinen gemahlene Kaffee geben.
3. Drücken Sie die Taste für die Zubereitung von zwei Tassen Kaffee (☞☞). Schalten Sie die Kaffeemaschine aus, sobald die Dosierung etwa zur Hälfte abgeschlossen ist. Dadurch gelangt das Entkalkungswasser in den Kaffeekreislauf.
4. Lassen Sie den Entkalker ca. 15 Minuten einwirken.
5. Kaffeemaschine einschalten und nach dem Vorheizen noch mindestens viermal mit der Dosierung von zwei Tassen Kaffee beginnen.
6. Versetzen Sie dann den Dampfregler bis in die Position ☞☞ / ☞☞. Heißes Wasser beginnt aus der Düse zu fließen. Lassen Sie das Wasser ablaufen, bis das gesamte Wasser aus dem Wassertank abgelaufen ist.
7. Die Entkalkung ist nun abgeschlossen.
8. Um den Entkalkungsalarm abzubrechen und den Zähler für die Kaffeezubereitungszyklen zurücksetzen, während sich das Gerät im Standby-Modus befindet, Tasten für eine Tasse, zwei Tassen und Milchschaum gleichzeitig für etwa 3 Sekunden gedrückt halten. Alle Tasten auf dem Bedienfeld blinken dreimal, was durch ein akustisches Signal begleitet wird.

**Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.**

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz, nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případně veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



**Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.**

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
4. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
6. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
  - v zemědělství;
  - hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech;
  - v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.
7. Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny.
8. **VÝSTRAHA:** Plnicí otvor nádržky na vodu se nesmí během používání otevírat.
9. **VÝSTRAHA:** Zabraňte polití nástrčky.
10. Nádržku na vodu a nerezová sítko čistěte podle pokynů uvedených v tomto návodu.
11. **VÝSTRAHA:** Při nesprávném používání hrozí poranění.



12. Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo.
13. Pokud je kávovar používán, nesmí být umístěn ve skříňce.
14. Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
15. Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
16. Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič, spotřebič s poškozeným napájecím přívodem nebo vidlicí.
17. Vždy spotřebič vypněte a odpojte od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru nebo jej budete přemísťovat, před montáží, demontáží nebo čištěním.
18. Nepokládejte spotřebič na horký povrch, na plynový nebo elektrický sporák / plotýnku nebo do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby. Dbejte na to, aby se napájecí přívod nedotýkal horkého povrchu. Nenechávejte napájecí přívod viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
19. Nestavte spotřebič do blízkosti stěn, závěsů, záclon nebo jiných předmětů citlivých na teplo nebo páru.
20. Dbejte zvýšené opatrnosti při používání spotřebiče. Ten se během používání zahřívá. Nedotýkejte se horkých povrchů.
21. Pokud během provozu nefunguje spotřebič správně, vypněte ho a odpojte od napájení. Obratťe se na autorizovaný servis.
22. **VAROVÁNÍ:** Pára z unikající trysky je velmi horká. Hrozí riziko vzniku popálenin při nesprávné manipulaci.
23. Nikdy nevyjímejte páku ani nádržku na vodu, zatímco je spotřebič v provozu, neboť spotřebič je pod tlakem a mohlo by dojít k opaření, úrazu nebo vzniku nebezpečné situace.
24. Pro uvolnění páky ze spařovací hlavy vždy používejte rukojeť. Páku uvolňujte se zvýšenou opatrností, neboť spotřebič je pod tlakem.
25. Před spuštěním se ujistěte, že je páka správně vložena ve spařovací hlavě.
26. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost na škody způsobené nesprávným použitím nebo neuposlechnutím pokynů v tomto návodu. V případě nesprávného použití nebo nedodržení pokynů zaniká záruka.

## **UPOZORNĚNÍ – HORKÝ POVRCH**

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými. Nedotýkejte se jich!



- 1 Plocha určená k nahřívání šálků
- 2 Ovládací panel
- 3 Otočný knoflík regulaci páry / výdeji horké vody
- 4 Spařovací hlava
- 5 Mřížka odkapávací misky
- 6 Odkapávací miska s indikátorem plnosti misky
- 7 Víčko nádržky na vodu
- 8 Vyjímatelná nádržka na vodu
- 9 Parní tryska
- 10 Tělo kávovaru
- 11 Sítko pro přípravu jednoho šálku kávy
- 12 Sítko pro přípravu dvou šálků kávy
- 13 Páka
- 14 Tamper / odměrka
- 15 Sítko na ESE pody



## Ovládací panel

- 16 Zapnutí/vypnutí přístroje
- 17 Příprava jednoho šálku espressa
- 18 Příprava dvou šálků espressa
- 19 Příprava mléčné pěny

<b>Rozměry (V × Š × H)</b>	31,4 × 13,9 × 30,4 cm
<b>Hmotnost</b>	3,9 kg
<b>Napájení</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz
<b>Příkon</b>	1250–1450 W
<b>Objem nádržky na vodu</b>	1 l
<b>Maximální tlak</b>	20 barů

## POUŽITÍ

### Naplnění nádržky na vodu

Po vybalení vyjměte z kávovaru nádržku a odstraňte záslepek v její spodní části.

Vypláchněte nádržku čistou vodou a otřete dosucha.

Do nádržky nalijte čistou a studenou vodu a vložte ji zpět do kávovaru. Při plnění vždy dodržujte rysky MIN a MAX vyznačené na nádržce. Nikdy nádržku nepřepĺňujte a ujistěte se, že je víko nasazeno.

**Varování:** Nikdy nedoplňujte vodu do nádržky, zatímco je instalována v kávovaru.

Pokud potřebujete nádržku naplnit, vždy nejdříve vypněte kávovar, odpojte vidlici do

napájení a vyjměte nádržku.

## Před prvním použitím

Abyste zajistili, že váš první šálek kávy připravený v tomto kávovaru bude chutnat podle očekávání, doporučujeme spotřebič před prvním použitím propláchnout. Postup je následující:

- Páku se sítkem nasadte do přístroje pod značku LOCK tak, aby výstupky na držáku zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy CLOSE vše zajistíte.
- Umístěte šálek na mřížku pod nálevku.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem (⏻) jej zapněte. Spotřebič pípne a indikátory tlačítek na ovládacím panelu začnou blikat, což značí nahřívání spotřebiče.
- Jakmile bude nahřívání dokončeno, budou indikátory tlačítek svítit nepřerušovaně. Stiskněte tlačítko pro přípravu dvou šálků kávy (☞).
- Přístrojem proteče množství vody odpovídající dvěma šálkům espressa.

## Vyčištění trysky:

- Pod trysku umístěte vhodnou hlubokou nádobku s vodou na odchyt páry. Tryska by měla být v nádobce dostatečně ponořena.
- Po nahřátí spotřebiče stiskněte tlačítko pro přípravu páry (☞). Indikátor se rozbliká, což značí nahřívání napařovací jednotky. Jakmile bude indikátor svítit nepřerušovaně, je možné začít dávkovat páru.
- Otočte knoflíkem pro regulaci páry až do polohy ☞ / ☞. Nechte vodu z trysky proudit až do okamžiku, kdy zhasne bílý indikátor přehřevu (cca 1 minuta). Poté ovladač vraťte do výchozí polohy **OFF**.

## Příprava espressa

Chcete-li připravit šálek dobrého, horkého espressa, doporučujeme přehřát přístroj včetně páky, sítka a šálku, aby chuť kávy nebyla ovlivněna chladnými částmi.

- Páku se sítkem nasadte do přístroje pod značku LOCK tak, aby výstupky na držáku zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy CLOSE vše zajistíte.
- Umístěte šálek na mřížku pod nálevku.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem (⏻) jej zapněte. Spotřebič pípne a indikátory tlačítek na ovládacím panelu začnou blikat, což značí nahřívání spotřebiče.
- Jakmile bude nahřívání dokončeno, budou indikátory tlačítek svítit nepřerušovaně. V tento moment vytáhněte páku ze spotřebiče a naplňte ji mletou kávou. Sítko zvolte podle požadovaného množství šálků: sítko pro přípravu 1 espressa je označeno nápisem **1-cup**, zatímco sítko pro 2 espressa je označeno **2-cup**.
- Kávu důkladně upěchujte tamperem.
- Páku nasadte do přístroje zpět a spusťte přípravu kávy tlačítkem pro přípravu jednoho nebo dvou šálků (☞ nebo ☞).
- Jakmile bude káva připravena, můžete přístroj vypnout vypínačem (⏻).

## Příprava cappuccina (použití napěňovače mléka)

Při přípravě cappuccina postupujte tak, že nejdříve připravte espresso podle instrukcí v předchozí kapitole. Po nahřátí napařovací jednotky je totiž teplota bojleru příliš vysoká pro přípravu kávy, což by negativně ovlivnilo její chuť.

- Pod trysku umístěte vhodnou hlubokou nádobku s mlékem. Tryska by měla být v nádobce dostatečně ponořena.

- Stiskněte tlačítko pro přípravu páry (☁). Indikátor se rozblíká, což značí nahřívání napařovací jednotky. Jakmile bude indikátor svítit nepřerušovaně, je možné začít dávkovat páru.
- Otočte knoflíkem pro regulaci páry až do polohy ☁ / ☁☁. Nechte páru proudit až do dosažení požadované hustoty pěny. Poté ovladač vraťte do výchozí polohy **OFF**.
- Takto napěněné mléko nalijte do předem připraveného espressa.

## Dávkování horké vody

- Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem (⏻) jej zapněte. Spotřebič pípne a indikátory tlačítek na ovládacím panelu začnou blikat, což značí nahřívání spotřebiče.
- Po nahřátí otočte knoflíkem pro regulaci páry až do polohy ☁ / ☁☁. Z trysky začne vytékat horká voda.
- Po nadávkování požadovaného množství horké vody otočte knoflíkem zpět do polohy **OFF**.

## Nastavení objemu šálku espressa

Ve výchozím nastavení je objem jednoho espressa nastaven na standardní velikost. Přístroj umožňuje nastavení objemu při přípravě jednoho šálku v rozpětí od 25 do 60 ml a od 70 do 110 ml v případě dvou šálků.

- Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem (⏻) jej zapněte. Spotřebič pípne a indikátory tlačítek na ovládacím panelu začnou blikat, což značí nahřívání spotřebiče.
- Po nahřátí stiskněte a podržte tlačítko množství šálků, jehož objem si přejete upravit, alespoň 3 vteřiny. Spotřebič se přepne do režimu nastavení objemu (indikátory ☁ a ☁☁ nebo ☁☁☁ budou nepřerušovaně svítit, zatímco ostatní indikátory zhasnou).
- Stiskněte tlačítko ☁☁ nebo ☁☁☁ ještě jednou. Spotřebič zahájí dávkování kávy.
- Jakmile bude v šálku požadované množství kávy, stiskněte tlačítko ještě jednou. Příprava kávy se zastaví a požadovaný objem bude uložen.

**Varování:** Aby nedošlo k poškození čerpadla, kávovar automaticky zastaví jeho chod po výdeji asi 215 ml vody (příprava espressa, cappuccina, výdeje horké vody) nebo po asi 180 sekundách výdeje páry (pěnění mléka).

## Automatické vypnutí

Kávovar se automaticky vypne po asi 30 minutách nečinnosti. Jedná se o normální jev. Stiskněte vypínač, abyste kávovar zapnuli.

## TIPY PRO PŘÍPRAVU DOBRÉ KÁVY

Následující faktory mohou ovlivnit výslednou kvalitu a chuť kávy:

**Teplota** – studená páka, sítko a šálek mají negativní vliv na výsledek. Před použitím sítko a páku předehejte v teplé vodě a řádně osušte. Do hrníčku nalejte horkou vodu a nechte jej prohřát. Hrníčky můžete také postavit na plochu určenou k nahřívání šálků.

**Množství kávy** – malé množství – káva bude slabá. Příliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, hořká až svíravá

**Hrúbost kávy a upěchování** – je třeba dbát na to, aby byla káva jemná, nicméně ne příliš, a správně upěchovaná. Stupeň jemnosti kávy a upěchování ovlivní rychlost toku vody, kterou bude protékat skrz namletou kávu filtrem a tím i výslednou chuť. Příliš upěchovaná nebo najemno namletá káva (vypadá jako prášek a při promnutí mezi prsty se podobá hladké mouce) způsobí, že voda nebude moci skrz kávu

protékat, a to i když je pod tlakem. Výsledná káva bude tmavá a hořká. Naopak výsledek z příliš hrubě namleté nebo málo upěchované kávy bude nakyslá káva bez vůně.

Hrubou kávu můžete upěchovat větší silou, jemně namletou kávu pěchujte s citem. Následující ilustrace vám může posloužit jako inspirace při přípravě kávových nápojů.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Pravidelná údržba

- Před čištěním odpojte napájecí šňůru ze zásuvky a nechte kávovar zcela vychladnout.
- Pravidelně čistěte povrch kávovaru vlhkou houbou a také čistěte nádrž na vodu, odkapávací misku a mřížku. Pak vše osušte.
- Odkapávací miska je vybavena indikátorem plnosti. Jedná se plovák, který se zdvihne, jakmile voda v misce dosáhne maximální hladiny.
- Nepoužívejte k čištění alkohol nebo čisticí prostředky. Nikdy nepoňujte tělo zařízení do vody ani jiné kapaliny.
- Sejměte kovovou páku otočením ve směru hodinových ručiček a vysypte zbytky kávy. Tyto části pak můžete vyčistit čisticím prostředkem a nakonec je opláchněte čistou vodou.
- Umyjte všechny nástavce ve vodě a důkladně je osušte.

### Odstraňování vodního kamene

Aby vám kávovar dobře sloužil, je třeba pravidelně odstraňovat vodní kámen, který se může během používání tvořit ve vnitřním okruhu. Kávovar je vybaven vnitřním počítadlem počtu cyklů přípravy kávy. Jakmile počet cyklů dosáhne 500 a zapnete kávovar, všechna tlačítka na ovládacím panelu pětikrát zablikají s doprovodným zvukovým signálem. To znamená, že je třeba provést proces odstranění vodního kamene. Kávovar bude upozorňovat na odstranění vodního kamene po každém zapnutí, pokud jej neprovedete nebo nezrušíte. Při odstranění vodního kamene postupujte následovně:

1. Naplňte nádrž vodou a odvápňovačem na úroveň MAX (poměr vody a odvápňovače by měl být 4:1, detaily viz návod k použití odvápňovače). Použijte „odvápňovač pro domácnost“. Místo odvápňovače můžete také použít kyselinu citrónovou (lze ji koupit v lékárně nebo v chemických potřebách). V takovém případě použijte poměr sto dílů vody a tři díly kyseliny citrónové.
2. Postupujte stejně, jako byste chtěli připravit šálek kávy, jen do páky nevkládejte žádnou mletou kávu.
3. Stiskněte tlačítko pro přípravu dvou šálků kávy (☞). Jakmile bude dávkování zhruba v půlce, vypněte kávovar. Tím dosáhnete toho, že se voda s odvápňovačem dostanou do kávového okruhu.
4. Nechte odvápňovač cca 15 minut působit.
5. Zapněte kávovar a po přehřátí spusťte dávkování dvou šálků kávy ještě alespoň čtyřikrát.
6. Poté otočte knoflíkem pro regulaci páry až do polohy ☞/☞. Z trysky začne vytékat horká voda. Nechte vodu vytékat do doby, než se z nádržky vyčerpá veškerá voda.
7. Odvápňování je nyní dokončeno.
8. Abyste zrušili upozornění na odstranění vodního kamene a spustili nové počítání cyklů přípravy kávy, zatímco je kávovar v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte současně tlačítka pro přípravu jednoho šálku, dvou šálků a mléčné pěny asi na 3 sekundy. Všechna tlačítka na ovládacím panelu třikrát zablikají s doprovodným zvukovým signálem.

**Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vdáční za vašu dôveru a s radosťou vám prístroj na ďalších stránkach predstavíme a oboznámime vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.**

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese siguro@alza.cz, alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



**Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.**

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
4. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
  - v poľnohospodárstve;
  - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach;
  - v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami.
7. Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo do inej tekutiny.
8. **VÝSTRAHA:** Plniaci otvor nádržky na vodu sa nesmie počas používania otvárať.
9. **VÝSTRAHA:** Zabráňte poliatu nástrčky.
10. Nádržku na vodu a antikorové sitká čistite podľa pokynov uvedených v tomto návode.
11. **VÝSTRAHA:** Pri nesprávnom používaní hrozí poranenie.

12. Povrch ohrievacieho článku obsahuje po použití zvyškové teplo.
13. Ak sa kávovar používa, nesmie byť umiestnený v skrinke.
14. Skôr ako prístroj pripojíte do siete, skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji súhlasí s napätím v miestnej elektrickej sieti.
15. Prístroj pripájajte do riadne uzemnených zásuviek.
16. Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným napájacím prívodom alebo vidlicou.
17. Vždy spotrebič vypnite a odpojte od napájania, ak ho nechávate bez dozoru alebo ho budete premiestňovať, pred montážou, demontážou alebo čistením.
18. Nekladte spotrebič na horúci povrch, na plynový alebo elektrický sporák/ platňu alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry. Dbajte na to, aby sa napájací prívod nedotýkal horúceho povrchu. Nenechávajte napájací prívod visieť cez hranu stola alebo pracovnej dosky.
19. Neumiestňujte spotrebič do blízkosti stien, závesov, záclon alebo iných predmetov citlivých na teplo alebo paru.
20. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri používaní spotrebiča. Ten sa počas používania zahrieva. Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
21. Ak počas prevádzky nefunguje spotrebič správne, vypnite ho a odpojte od napájania. Obráťte sa na autorizovaný servis.
22. **VAROVANIE:** Para z unikajúcej dýzy je veľmi horúca. Hrozí riziko vzniku popálenín pri nesprávnej manipulácii.
23. Nikdy nevyberajte páku ani nádržku na vodu, zatiaľ čo je spotrebič v prevádzke, pretože spotrebič je pod tlakom a mohlo by dôjsť k opareniu, úrazu alebo vzniku nebezpečnej situácie.
24. Na uvoľnenie páky zo sparovacej hlavy vždy používajte rukoväť. Páku uvoľňujte so zvýšenou opatrnosťou, pretože spotrebič je pod tlakom.
25. Pred spustením sa uistite, že je páka správne vložená v sparovacej hlave.
26. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním pokynov v tomto návode. V prípade nesprávneho použitia alebo nedodržania pokynov zaniká záruka.

## **UPOZORNENIE – HORÚCI POVRCH**

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi. Nedotýkajte sa ich!



- 1 Plocha určená na nahrievanie šálok
- 2 Ovládací panel
- 3 Otočný gombík na reguláciu pary/výdaj horúcej vody
- 4 Sparovacia hlava
- 5 Mriežka odkvapkávacej misky
- 6 Odkvapkávacia miska s indikátorom plnosti misky
- 7 Viečko nádržky na vodu
- 8 Vyberateľná nádržka na vodu
- 9 Parná dýza
- 10 Telo kávovaru
- 11 Sitko na prípravu jednej šálky kávy
- 12 Sitko na prípravu dvoch šálok kávy
- 13 Páka
- 14 Tamper/odmerka
- 15 Sitko na ESE pody



## Ovládací panel

- 16 Zapnutie/vypnutie prístroja
- 17 Príprava jednej šálky espressa
- 18 Príprava dvoch šálok espressa
- 19 Príprava mliečnej peny

<b>Rozmery (V × Š × H)</b>	31,4 × 13,9 × 30,4 cm
<b>Hmotnosť</b>	3,9 kg
<b>Napájanie</b>	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
<b>Príkonnosť</b>	1 250 – 1 450 W
<b>Objem nádržky na vodu</b>	1 l
<b>Maximálny tlak</b>	20 barov

## POUŽITIE

### Naplnenie nádržky na vodu

Po vybalení vyberte z kávovaru nádržku a odstráňte zásepku v jej spodnej časti.

Vypláchnite nádržku čistou vodou a utrite dosucha.

Do nádržky nalejte čistú a studenú vodu a vložte ju späť do kávovaru. Pri plnení vždy dodržujte rysky MIN a MAX vyznačené na nádržke. Nikdy nádržku nepreplňujte a uistite sa, že je veko nasadené.

**Varovanie:** Nikdy nedoplňujte vodu do nádržky, zatiaľ čo je inštalovaná v kávovare. Ak potrebujete nádržku naplniť, vždy najskôr vypnite kávovar, odpojte vidlicu od napájania a vyberte nádržku.



## Pred prvým použitím

Aby ste zaistili, že vaša prvá šálka kávy pripravená v tomto kávovare bude chutiť podľa očakávaní, odporúčame spotrebič pred prvým použitím prepláchnuť. Postup je nasledujúci:

- Páku so sitkom nasadte do prístroja pod značku LOCK tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy CLOSE všetko zaistíte.
- Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku.
- Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom (⏻) ho zapnite. Spotrebič pípne a indikátory tlačidiel na ovládacom paneli začnú blikať, čo znamená nahrievanie spotrebiča.
- Hneď ako bude nahrievanie dokončené, budú indikátory tlačidiel svietiť neprerušovane. Stlačte tlačidlo na prípravu dvoch šálok kávy (☞).
- Prístrojom pretečie množstvo vody zodpovedajúce dvom šálkam espressa.

## Vyčistenie dýzy:

- Pod dýzu umiestnite vhodnú hlbokú nádobku s vodou na odchyt pary. Dýza by mala byť v nádobke dostatočne ponorená.
- Po nahriatí spotrebiča stlačte tlačidlo na prípravu pary (☞). Indikátor sa rozbliká, čo znamená nahrievanie naparovacej jednotky. Hneď ako bude indikátor svietiť neprerušovane, je možné začať dávkovať paru.
- Otočte gombíkom na reguláciu pary až do polohy ☞ / ☞. Nechajte vodu z dýzy prúdiť až do okamihu, keď zhasne biely indikátor predhrevu (cca 1 minúta). Potom ovládač vráťte do východiskovej polohy **OFF**.

## Príprava espressa

Ak chcete pripraviť šálku dobrého, horúceho espressa, odporúčame predhriať prístroj vrátane páky, sitka a šálky, aby chuť kávy nebola ovplyvnená chladnými časťami.

- Páku so sitkom nasadte do prístroja pod značku LOCK tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy CLOSE všetko zaistíte.
- Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku.
- Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom (⏻) ho zapnite. Spotrebič pípne a indikátory tlačidiel na ovládacom paneli začnú blikať, čo znamená nahrievanie spotrebiča.
- Hneď ako bude nahrievanie dokončené, budú indikátory tlačidiel svietiť neprerušovane. V tomto momente vytiahnite páku zo spotrebiča a naplňte ju mletou kávou. Sitko zvolte podľa požadovaného množstva šálok: sitko na prípravu 1 espressa je označené nápisom **1-cup**, zatiaľ čo sitko pre 2 espressa je označené **2-cup**.
- Kávu dôkladne utlačte tamperom.
- Páku nasadte do prístroja späť a spustíte prípravu kávy tlačidlom na prípravu jedného alebo dvoch šálok (☞ alebo ☞).
- Hneď ako bude káva pripravená, môžete prístroj vypnúť vypínačom (⏻).

## Príprava cappuccina (použitie napeňovača mlieka)

Pri príprave cappuccina postupujte tak, že najskôr pripravte espresso podľa inštrukcií v predchádzajúcej kapitole. Po nahriatí naparovacej jednotky je totiž teplota bojlera príliš vysoká na prípravu kávy, čo by negatívne ovplyvnilo jej chuť.

- Pod dýzu umiestnite vhodnú hlbokú nádobku s mliekom. Dýza by mala byť v nádobke dostatočne ponorená.
- Stlačte tlačidlo na prípravu pary (☞). Indikátor sa rozbliká, čo znamená nahrievanie naparovacej jednotky. Hneď ako bude indikátor svietiť neprerušovane, je možné

začať dávkovať paru.

- Otočte gombíkom na reguláciu pary až do polohy ☁ / ☁☁. Nechajte paru prúdiť až do dosiahnutia požadovanej hustoty peny. Potom ovládač vráťte do východiskovej polohy **OFF**.
- Takto napenené mlieko nalejte do vopred pripraveného espressa.

## Dávkovanie horúcej vody

- Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom (⏻) ho zapnite. Spotrebič pípne a indikátory tlačidiel na ovládacom paneli začnú blikať, čo znamená nahrievanie spotrebiča.
- Po nahriatí otočte gombíkom na reguláciu pary až do polohy ☁ / ☁☁. Z dýzy začne vytekať horúca voda.
- Po nadávkovaní požadovaného množstva horúcej vody otočte gombíkom späť do polohy **OFF**.

## Nastavenie objemu šálky espressa

Vo východiskovom nastavení je objem jedného espressa nastavený na štandardnú veľkosť. Prístroj umožňuje nastavenie objemu pri príprave jednej šálky v rozpätí od 25 do 60 ml a od 70 do 110 ml v prípade dvoch šálok.

- Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom (⏻) ho zapnite. Spotrebič pípne a indikátory tlačidiel na ovládacom paneli začnú blikať, čo znamená nahrievanie spotrebiča.
- Po nahriatí stlačte a podržte tlačidlo množstva šálok, ktorého objem si prajete upraviť, aspoň 3 sekundy. Spotrebič sa prepne do režimu nastavenia objemu (indikátory ☁ a ☁☁ alebo ☁☁☁ budú neprerušovane zsvietiť, zatiaľ čo ostatné indikátory zhasnú).
- Stlačte tlačidlo ☁ alebo ☁☁ ešte raz. Spotrebič spustí dávkovanie kávy.
- Hneď ako bude v šálke požadované množstvo kávy, stlačte tlačidlo ešte raz. Príprava kávy sa zastaví a požadovaný objem sa uloží.

**Varovanie:** Aby nedošlo k poškodeniu čerpadla, kávovar automaticky zastaví jeho chod po výdaji asi 215 ml vody (príprava espressa, cappuccina, výdaj horúcej vody) alebo po asi 180 sekundách výdaja pary (penenie mlieka).

## Automatické vypnutie

Kávovar sa automaticky vypne po asi 30 minútach nečinnosti. Ide o normálny jav. Stlačte vypínač, aby ste kávovar zapli.

## TIPY NA PRÍPRAVU DOBREJ KÁVY

Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť výslednú kvalitu a chuť kávy:

**Teplota** – studená páka, sitko a šálka majú negatívny vplyv na výsledok. Pred použitím sitko a páku predhrejte v teplej vode a riadne osušte. Do hrnčeka nalejte horúcu vodu a nechajte ho prehriať. Hrnčeky môžete tiež postaviť na plochu určenú na nahrievanie šálok.

**Množstvo kávy** – malé množstvo – káva bude slabá. Príliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, horká až zvieravá

**Hrubosť kávy a utlačenie** – je potrebné dbať na to, aby bola káva jemná, no nie príliš, a správne utlačená. Stupeň jemnosti kávy a utlačenie ovplyvnia rýchlosť toku vody, ktorou bude pretekať cez pomletú kávu filtrom a tým aj výslednú chuť.

Príliš utlačená alebo najjemno pomletá káva (vyzerá ako prášok a pri pošúchaní medzi prstami sa podobá hladkej múke) spôsobí, že voda nebude môcť cez kávu pretekať, a to aj keď je pod tlakom. Výsledná káva bude tmavá a horká. Naopak, výsledok z príliš

hrubo pomletej alebo málo utlačenej kávy bude kyslastá káva bez vône. Hrubú kávu môžete utlačiť väčšou silou, jemne pomletú kávu utláčajte s citom. Nasledujúca ilustrácia vám môže poslúžiť ako inšpirácia pri príprave kávových nápojov.




## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Pravidelná údržba

- Pred čistením odpojte napájaciu šnúru zo zásuvky a nechajte kávovar celkom vychladnúť.
- Pravidelne čistite povrch kávovaru vlhkou hubou a takisto čistite nádrž na vodu, odkvapkávacia miska a mriežku. Potom všetko osušte.
- Odkvapkávacia miska je vybavená indikátorom plnosti. Ide o plavák, ktorý sa zdvihne, hneď ako voda v miske dosiahne maximálnu hladinu.
- Nepoužívajte na čistenie alkohol alebo čistiace prostriedky. Nikdy neponárajte telo zariadenia do vody ani inej kvapaliny.
- Odoberte kovovú páku otočením v smere hodinových ručičiek a vysypte zvyšky kávy. Tieto časti potom môžete vyčistiť čistiacim prostriedkom a nakoniec ich opláchnite čistou vodou.
- Umyte všetky nadstavce vo vode a dôkladne ich osušte.

### Odstraňovanie vodného kameňa

Aby vám kávovar dobre slúžil, je potrebné pravidelne odstraňovať vodný kameň, ktorý sa môže počas používania tvoriť vo vnútornom okruhu. Kávovar je vybavený vnútorným počítadlom počtu cyklov prípravy kávy. Hneď ako počet cyklov dosiahne 500 a zapnete kávovar, všetky tlačidlá na ovládacom paneli päťkrát zablikajú so sprievodným zvukovým signálom. To znamená, že je potrebné vykonať proces odstránenia vodného kameňa. Kávovar bude upozorňovať na odstránenie vodného kameňa po každom zapnutí, ak to nevykonáte alebo nezrušíte. Pri odstránení vodného kameňa postupujte nasledovne:

1. Napiňte nádrž vodou a odvápnovačom na úroveň MAX (pomer vody a odvápnovača by mal byť 4:1, detaily pozrite v návode na použitie odvápnovača). Používajte „odvápnovač pre domácnosť“. Namiesto odvápnovača môžete tiež použiť kyselinu citrónovú (je možné ju kúpiť v lekární alebo v chemických potrebách). V takom prípade použite pomer sto dielov vody a tri diely kyseliny citrónovej.
2. Postupujte rovnako, ako by ste chceli pripraviť šálku kávy, len do páky nekladajte žiadnu mletú kávu.
3. Stlačte tlačidlo na prípravu dvoch šálok kávy () . Hneď ako bude dávkovanie zhruba v polke, vypnite kávovar. Tým dosiahnete to, že sa voda s odvápnovačom dostanú do kávového okruhu.
4. Nechajte odvápnovač cca 15 minút pôsobiť.
5. Zapnite kávovar a po predhriatí spustíte dávkovanie dvoch šálok kávy ešte aspoň štyrikrát.
6. Potom otočte gombíkom na reguláciu pary až do polohy  / . Z dýzy začne vytekať horúca voda. Nechajte vodu vytekať dovtedy, než sa z nádržky vyčerpá všetka voda.
7. Odvápnovanie je teraz dokončené.
8. Aby ste zrušili upozornenie na odstránenie vodného kameňa a spustili nové počítanie cyklov prípravy kávy, zatiaľ čo je kávovar v pohotovostnom režime, stlačte a podržte súčasne tlačidlá na prípravu jednej šálky, dvoch šálok a mliečnej peny asi na 3 sekundy. Všetky tlačidlá na ovládacom paneli trikrát zablikajú so sprievodným zvukovým signálom.

**Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét.  
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



**A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.**

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinél a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
4. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
5. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
6. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
  - mezőgazdasági üzemek;
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái;
  - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
7. A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
8. **FIGYELMEZTETÉS!** A víztartály töltőnyílását a használat közben nem szabad kinyitni.
9. **FIGYELMEZTETÉS!** Előzze meg a csatlakozódugó vízzel való leöntését.
10. A víztartályt és a rozsdamentes acélszítákat a jelen útmutató szerint

tisztítsa meg.

11. **FIGYELMEZTETÉS!** A helytelen használat személyi sérülésekhez vezethet.
12. A fűtőtest feletti felület a használat után forró.
13. Használat közben a kávéfőző nem lehet szekrényben.
14. A készüléket csak a műszaki adatoknál feltüntetett feszültségű hálózathoz szabad csatlakoztatni.
15. A készüléket csak szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz szabad csatlakoztatni.
16. Ha a készülék vagy a hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket használni tilos.
17. Össze- vagy szétszerelés, tisztítás, illetve felügyelet nélkül hagyás előtt mindig feszültségmentesítse a készüléket, a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.
18. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz hozzáérhet. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá forró felületekhez. A hálózati vezeték nem lóghat le a konyhai munkalap, vagy az asztal széléről.
19. A készüléket ne állítsa fel fal, vagy hőre és gőzre érzékeny tárgyak (pl. függöny) közelébe.
20. A készülék használata közben legyen óvatos. Használat közben a készülék felmelegszik. Ne érintse meg a forró felületeket.
21. Ha a készülék nem működik megfelelő módon, akkor azt kapcsolja és a hálózati vezetéket is húzza ki. Forduljon a márkaszervizhez.
22. **FIGYELMEZTETÉS!** A fűvókából kiáramló gőz forró. Nem megfelelő használat esetén égési sérülést szenvedhet.
23. Amikor a készülék be van kapcsolva, akkor víztartályt és a kávéfőző kart ne szerelje ki, a készülékben nagy nyomás van, amely sérülést és veszélyes helyzeteket okozhat.
24. A forrázó fej kilazításához csak a kart használja. A kart óvatosan fordítsa el, mert a készülékben nyomás van.
25. A kávéfőzés előtt győződjön meg arról, kávéfőző kar megfelelően be van-e fogva a forrázó fejbe.
26. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból, vagy az útmutató előírásaitól eltérő használatból eredő meghibásodásokért és károkért. A rendeltetéstől és a használati útmutatóban leírtaktól eltérő használat esetén a garancia megszűnik.

## **FIGYELEM! – FORRÓ FELÜLET!**

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak. Ne érjen hozzá!



- 1 Csésze előmelegítő felület
- 2 Működtető panel
- 3 Gőz és forró víz adagoló gomb
- 4 Forrázó fej
- 5 Cseppgyűjtő rács
- 6 Cseppgyűjtő edény, telítettség kijelzővel
- 7 Víztartály fedél
- 8 Kivehető víztartály
- 9 Gőzfúvóka
- 10 Készülék ház
- 11 Szita egy csésze kávéhoz
- 12 Szita két csésze kávéhoz
- 13 Kar
- 14 Kávétömörítő / mérőkanál
- 15 Szita ESE pod-os kapszulákhoz



## Működtető panel

- 16 Főkapcsoló (Be/Ki)
- 17 Egy csésze eszpresszó főzése
- 18 Két csésze eszpresszó főzése
- 19 Tejhab készítése

<b>Méret (ma × sz × mé)</b>	31,4 × 13,9 × 30,4 cm
<b>Tömeg</b>	3,9 kg
<b>Tápellátás</b>	220–240 V ~ 50–60 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	1250–1450 W
<b>Víztartály térfogata</b>	1 l
<b>Maximális nyomás</b>	20 bar

## HASZNÁLAT

### A víztartály feltöltése

A kávéfőző kicsomagolása után vegye le a tartályt és a dugót az alsó részen távolítsa el. Tiszta vízzel öblítse ki a víztartályt, majd törölje szárazra.

A víztartályba tiszta és hideg ivóvizet töltsön be, majd tegye a készülékbe. A víztartályba legalább a minimum (MIN) jelig töltsön vizet, de a maximum (MAX) jelnél több víz nem lehet a tartályban. A tartályt ne töltsse túl, a fedelet tegye fel.

**Figyelmeztetés!** A kávéfőzőben nem szabad a víztartályba vizet tölteni. A kávéfőzőt kapcsolja le, húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, és a feltöltéshez a tartályt vegye ki a készülékből.

## Az első használatba vétel előtt

Ahhoz, hogy már az első csésze kávé az elvárásainak megfelelő ízű legyen, javasoljuk, hogy a kávéfőző belső rendszerét öblítse át. Az eljárás a következő:

- A kart a szitával együtt (kávé nélkül), a LOCK jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a CLOSE felirat alá.
- A kar fúvókája alá, tegyen be egy csészét a cseppgyűjtő rácsra.
- A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket kapcsolja be a (⏻) kapcsolóval. A készülék sípszóval jelzi a bekapcsolást, a működtető panel gombjai villognak (mutatják az előmelegítés folyamatát).
- A melegítés befejezése után a gombok folyamatosan világítanak. Nyomja meg a két csésze kávé (☞) gombot.
- A fúvókán keresztül két csésze mennyiségű víz folyik ki.

## A fúvóka tisztítása

- A fúvóka alá tegyen be egy vízzel töltött edényt a gőz felfogásához. Ügyeljen arra, hogy a fúvóka beleérjen a vízbe.
- A készülék felmelegedése után nyomja meg a gőzadagolás gombot (☁). A kijelző villogni kezd, ami jelzi a gőzfejlesztő egység melegítését. Amikor a kijelző már folyamatosan világít, akkor megkezdheti a gőz adagolását.
- A gőzadagoló gombot fordítsa ☁ / ♠ helyzetbe. Hagyja a forró gőzt áramolni egészen addig, amíg a fehér kijelző ki nem kapcsol (kb. 1 perc). A gombot fordítsa vissza **OFF** állásba.

## Eszpresszó kávé készítése

A finom és forró eszpresszó kávé készítéséhez javasoljuk a forrázó fej, a szita, a szita-tartó és a csésze előmelegítését. Ellenkező esetben a hideg részek hatással lehetnek a kávé ízére és hőmérsékletére.

- A kart a szitával együtt (kávé nélkül), a LOCK jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a CLOSE felirat alá.
- A kar fúvókája alá, tegyen be egy csészét a cseppgyűjtő rácsra.
- A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket kapcsolja be a (⏻) kapcsolóval. A készülék sípszóval jelzi a bekapcsolást, a működtető panel gombjai villognak (mutatják az előmelegítés folyamatát).
- A melegítés befejezése után a gombok folyamatosan világítanak. A fúvókán keresztül engedjen ki kisebb mennyiségű meleg vizet, majd a kart vegye le. A főzendő kávé mennyiségétől függően válasszon szitát: 1 eszpresszóhoz a **1-cup** feliratú, míg 2 eszpresszóhoz a **2-cup** feliratú szitát.
- A kávé a tömörítővel nyomkodja a szitába.
- A kart a szitával és a kávéval szerelje vissza a készülékbe, majd az egy csésze vagy a két csésze (☞ vagy ☞☞) gomb megnyomásával főzze meg a kávé.
- A kávé megfőzése után a készüléket a (⏻) kapcsolóval kapcsolja le.

## Kapucsínó készítése (a tejhabosító használatával)

A kapucsínó készítéséhez előbb egy eszpresszó kávé főzzön az előző fejezetben leírtak szerint. A gőzölő egység használata után ugyanis a boiler túl meleg a kávé főzéséhez (negatív hatással lenne a kávé ízére).

- A fúvóka alá tegyen be egy mélyebb edényt a tejjel. Ügyeljen arra, hogy a fúvóka beleérjen a tejbe.
- Nyomja meg a gőzadagolás gombot (☁). A kijelző villogni kezd, ami jelzi a gőzfejlesztő egység melegítését. Amikor a kijelző már folyamatosan világít, akkor

megkezdheti a gőz adagolását.

- A gőzadagoló gombot fordítsa ☁ / ☁☁ helyzetbe. Addig adagolja a gőzt, amíg a tej fel nem habosodik. A gombot fordítsa vissza **OFF** állásba.
- Az így felhabosított tejet öntse rá a már elkészített eszpresszóra.

## Forró víz adagolása

- A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket kapcsolja be a (⏻) kapcsolóval. A készülék sípszóval jelzi a bekapcsolást, a működtető panel gombjai villognak (mutatják az előmelegítés folyamatát).
- A felmelegedés után a gőzadagoló gombot fordítsa ☁ / ☁☁ helyzetbe. A fűvókából meleg víz áramlik ki.
- A kívánt mennyiségű forró víz adagolása után a gombot fordítsa vissza **OFF** állásba.

## Az eszpresszó kávé mennyiségének a beállítása

Alapértelmezett beállításban a készülék úgy van beállítva, hogy az eszpresszó kávé mennyisége standard mennyiségű. A készüléken az egy adag kávé 25 és 60 ml, a két adag kávé 70 és 110 ml között lehet beállítani.

- A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket kapcsolja be a (⏻) kapcsolóval. A készülék sípszóval jelzi a bekapcsolást, a működtető panel gombjai villognak (mutatják az előmelegítés folyamatát).
- Az előmelegítés befejezése után nyomja meg és legalább 3 másodpercig tartsa benyomva azt a gombot, amelyik kávénál a mennyiséget szeretné beállítani. A készülék átkapcsol kávé mennyiség beállítás üzemmódba (a ⏻ és a ☑ vagy a ☑☑ kijelző folyamatosan világít, a többi nem).
- Nyomja meg a ☑ vagy a ☑☑ gombot még egyszer. A készülék megkezdheti a kávé adagolását.
- Amikor a csészében már a kívánt mennyiségű kávé van, akkor az adott gombot még egyszer nyomja meg. A kávé adagolása befejeződik, a beállított mennyiséget a készülék eltárolja a memóriába.

**Figyelmeztetés!** A szivattyú védelme érdekében, a kávéfőző automatikusan lekapcsol kb. 215 ml víz (eszpresszó, kapucsinó, forró víz) adagolása után, vagy 180 másodpercen keresztül gőzadagolás (tejhabosítás) után.

## Automatikus kikapcsolás

A kávéfőző kb. 30 perc nyugalmi állapot után automatikusan kikapcsol. Ez normális jelenség. A kávéfőző bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót.

## KÁVÉFŐZÉSI TIPPEK

A következő tényezők hatással vannak a kész kávé ízére és minőségére.

**Hőmérséklet:** a hideg kar, szitatartó és szita, valamint csésze hatással van a kávé minőségére. A szitát és a szitatartót meleg vízben is előmelegítheti, majd törölje szárazra. A csészébe töltsön forró vizet, hagyja átmelegedni a csészét. A csészéket az előmelegítő felületre is rá lehet tenni.

**Kávé mennyisége:** túl kevés kávé - a kész kávé gyenge és ízetlen lesz. Túl sok kávé - a kész kávé erős, keserű, szinte fanyar lesz.

**Darálási finomság és tömörítés:** a kávé darálása fontos lépés, ügyeljen a helyesen megválasztott darálási finomságra (de ne darálja a kávé túl finomra), illetve tömörítse megfelelő módon a kávé a szitába. A kávé darálási finomsága meghatározza a víz átfolyási idejét, így a kész kávé ízét és aromáját is.

Amennyiben a kávéfőzés közben a kávé nagyon lassan folyik ki a fűvókából, akkor túlságosan finomra darálta meg a kávé (a kávé olyan, mint a finom liszt). A kávé



túlfőzött, sötét és keserű lesz. Amennyiben a kávéfőzés közben a kávé nagyon gyorsan kifolyik és ízetlen, akkor túlságosan durvára darálta meg a kávé, vagy nem tömörítette kellő mértékben.

A durvább kávé erősebben, a finomra darált kávé gyengébben tömörítse össze a szitában. A következő illusztráció inspiráló lehet a különböző kávé italok elkészítéséhez.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### Rendszeres karbantartás

- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék házát, a víztartályt, a cseppgyűjtő tálcát és a rácsot is. A tisztítás után törölje szárazra.
- A cseppgyűjtő edényen telítettség kijelző is található. Ez egy úszó, amely a víz szintjének az emelkedésével megemelkedik.
- A tisztításhoz alkoholt vagy tisztítószereket ne használjon. A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.
- A kart az óramutató járásával azonos irányba elforgatva vegye ki a készülékből, öntse ki a szitából a kávézaccot. A kart és a szitát mosogatószeres vízben mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse ki.
- A tejhabosító fúvókát alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg.

### A vízkő eltávolítása

A kávéfőző megfelelő működéséhez és a kávé ízének a megőrzéséhez a rendszerbe lerakódott vízkövet rendszeresen el kell távolítani. A kávéfőzőbe kávéfőzés ciklus számláló is be van építve. 500 kávé megfőzése után a működtető panel gombjai ötször felvillannak és sípszó is hallatszik. Ez azt jelzi, hogy végre kell hajtani a vízkő eltávolítást. Amíg nem hajtja végre a vízkő eltávolítást, a készülék minden bekapcsolás után figyelmeztetni fogja. A vízkövet a következő módon távolítsa el.

1. A víztartályba a MAX jelig töltsön vízkő eltávolító oldatot (a víz és a szer aránya általában 4:1-hez, olvassa el a szer használati útmutatóját). Használjon kávéfőzőkben használatos vízkő eltávolító készítményt. Vízkő eltávolító készítmény helyett használhat citromsavat is (amit pl. drogériai üzletekben vásárolhat meg). A citromsavból készítsen 100:3-hoz arányban (víz:citromsav) oldatot, és ezt töltsse a víztartályba.
2. Ugyanúgy járjon el, mintha kávé főzne, de a szitába ne adagoljon kávé.
3. Nyomja meg a két csésze kávé (☞) gombot. Amikor az adagolás körülbelül a felénél jár, akkor a készüléket kapcsolja le. A vízkő eltávolító oldat a rendszerben marad.
4. Hagyja hatni az oldatot kb. 15 percig.
5. A víztartályba töltsön tiszta vizet, majd ismét kapcsolja be a készüléket és a felmelegítés után legalább 4-szer engedjen ki két csésze mennyiségű vizet a karon keresztül.
6. Majd a gőzadagoló gombot fordítsa ☞ / ☞ helyzetbe. A fúvókából meleg víz áramlik ki. Hagyja addig folyni a forró vizet, amíg a víztartály teljesen ki nem ürül.
7. Ezzel a készülék belső tisztítása befejeződött.
8. A számláló lenullázásához és a számlolás újraindításához, készenléti üzemmódban, egyidejűleg 3 másodpercig nyomja be az egy csésze, a két csésze és a tejhabosítás gombokat. A működtető panel gombjai háromszor felvillannak és sípszó is hallatszik.



## ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

## DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

## ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu,

poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

## SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smernice EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

## MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahazanosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozata a [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) címen érhető el.

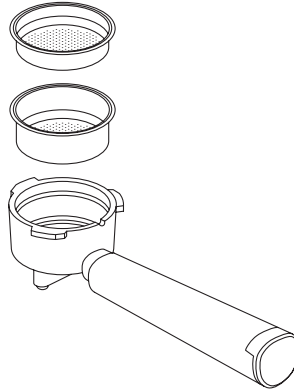
Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vo-

natkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.



**RELATED PRODUCT / ZUSAMMENHÄNGENDE PRODUKT /  
SOUVISEJÍCÍ PRODUKT / SÚVISIACI PRODUKT / KAPCSOLÓDÓ  
TERMÉK / PRODUIT ASSOCIÉ / PRODOTTO CORRELATI / PRODUS  
ASEMĂNĂTOARE**

Spare portafilter / Ersatzhebel / Náhradní páka / Náhradná páka / Pót kar / Levier de  
rechange / Portafiltro di ricambio / Port-filtru de schimb:  
**SGR-EM-X001**







R20232112

**SIGURO**

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic  
© 2024 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)